

לשוננו לעם

עורכים: ע' איתן ומ' מדן

מתוך

כרך ה, תשי"ד



האקדמיה ללשון העברית
מוגן בזכויות יוצרים

ממונחי לשון הצבא

(עא) אנו מביאים להלן מבחר מן המונחים, שנקבעו בוועדת הקבע למונחי צבא של צבא ההגנה לישראל בהשתתפות נציגי ועד הלשון העברית. אגב עיסוקה במונחי צבא ממש דנה ועדה זו גם במונחים רבים, שיש בהם עניין ותועלת לכלל דוברי העברית.

אָטִים (אָטִים-מִים, אָטִים-אָויר) -tight, -proof

שאינו נותן לנוזל וכדומה לחדור או לעבור; הסך תָּדִיר.

decentralization

בְּזוֹר

הסך מִרְכּוּז (ראה להלן).

* מונחים, שנחפרסמו בתורת החלטות של ועד הלשון העברית (במילוני ועד הלשון או ב"לשוננו"), מסומנים בכוכב.

senior	בְּכִיר
	בעל ותק רב, בעל דרגה גבוהה; הפך זקן.
ageing	קְלוּת
	שינוי תכונותיו של חומר במשך הזמן.
in bulk	בְּצֶכֶר
	(מטען או מצרך) במצב לא מחולק ליחידות ולא ארוז.
to lump	לְגוֹשׁ
	צירף לגוש או לגושים.
trailer	בְּנִירוֹר
	קרין הנגרר ע"י מכונית.
to report	דוֹם
	מסר דו"ח.
to supple	הִגְמִישׁ
	עשה גמיש.
storing, storage	הַחֲסָנָה
	הנחה ושמירה במחסן.
guidance	הַנְּחָיָה
	הוראת דרך פעולה בקווים כלליים; להבדיל מן "הוראה", שהיא קרובה יותר ל"פקודה".
preliminary	הַקְדָּמִי
	משמש כהקדמה.
deterioration	הַתְּקַרְעוּת
	ירידת הסיב, הפחתת הכושר.
initial	הַתְּחִלָּי
	משמש כהתחלה.

kit

זנד

הציוד של חייל חוץ מנשקו.

junior

זוקר

בעל ותק מועט, בעל דרגה נמוכה; ר' זָבִיר.

available

זָמִין (זָמִינִית)

ניתן להשיג.

transportable

זָבִיל (זָבִילִית)

ניתן להוביל.

qualifications

זְשׁוּרִים

התכונות, הידיעות, ההשכלה והניסיון הנדרשים מן המועמד לחסיד.

enclosure

זֵוט

מסמך וכד' המצורף למכתב.

pool

זֶמָנֶר

מוסד מרכזי, האוגר מלאי (מכונות וכד') ומחלק אותו חלוקה מתוכננת.

assembly, assembly unit

זְמָלָל

מכשיר או מכונה מורכבים, שמספקים אותם לא חלק-חלק, אלא בשלמותם.

rendezvous

זְמָנֶשׁ

מקום וזמן קבועים מראש לפגישה.

inventory

זְמָאִי

חדברים הנמצאים במקום מסוים, כגון מצאי הסחורות במחסן, מצאי הרהיטים במשרד וכד'.

centralization

מִרְכֵּז

מִרְכֵּז — עֲשֵׂה שֶׁהַעֲנִיִּינִים יִתְנַהֲלוּ מִמִּרְכֵּז אֶחָד.

(בִּטְכְּנִיקָה: מִרְכֵּז — שֵׁם בִּמְרָכּוֹ, כִּיּוּן לִמְרָכּוֹ; סִמֵּן אֶת

הַמִּרְכָּה, קֹדֶח בִּמְרָכּוֹ.)¹

truck, lorry

*מִשְׁאֵית

מִכּוֹנִית-מֶשֶׂא.

expendable

קִתְּפָה

שֶׁטִּבְעוֹ לִכְלוֹת וּלְאֻזֹּל עִם הַשִּׁימוּשׁ, כְּגוֹן נִיר וְדִיו בְּנִיגוּד

לִמְכּוֹנֶת-כְּתִיבָה, תַּחמוּשֶׁת בְּנִיגוּד לְכִלִּי-נֶשֶׁק.

periodical

עֵתִי

חֹזֵר לַעֲתִים מְזוּמָנוֹת.

vulnerable

פְּגִיעַ

עָלוּל לְהִימָגַע, נוֹחַ לְפִגְעָה.

item

פְּרִיט

אֶחָד מִן הַדְּבָרִים הַשּׁוֹנִים הַרְשׁוּמִים בְּרִשְׁמָה אֶחָד; כֹּל אֶחָד

מִמִּינֵי הַדְּבָרִים הַנִּמְצָאִים בַּמָּקוֹם אֶחָד.

fordable

פָּלִיחַ

(נָהַר) שֶׁאֵפְסֵר לְצֻלּוֹת אוֹתוֹ.

1. לַעֲזוֹמַת זֹאת רָכֵז — אִסַּף וּכְיוּן לַמָּקוֹם אֶחָד, לַעֲנִיין אֶחָד.

בְּכִימִיָּה: הַפְּחִית אֶת הַנֶּפֶחַ שֶׁל חוֹמֶר, עִיבָה אוֹתוֹ. מִכָּאן: תִּרְכִּיז = חוֹמֶר

מִרְכּוֹ.